

© National Spiritual Assembly of the Bahá'ís of the United States, shared with permission.

Abiding in God's law

The Bahá'í marriage law

Reprinted from *The American Bahá'í*, Vol. 41, No. 6 (Nov-Dec 2010)

All Bahá'ís who wish to marry must have a Bahá'í marriage ceremony. Bahá'u'lláh reveals:

“And when He desired to manifest grace and beneficence to men, and to set the world in order, He revealed observances and created laws; among them He established the law of marriage, made it as a fortress for well-being and salvation, and enjoined it upon us in that which was sent down out of the heaven of sanctity in His Most Holy Book. He saith, great is His glory: ‘Marry, O people, that from you may appear he who will remember Me amongst My servants; this is one of My commandments unto you; obey it as an assistance to yourselves.’”

The requirements of the Bahá'í marriage law currently binding upon the believers in the West are:

- Mutual consent between the two parties to the marriage.
- Consent of all living, natural parents.
- The holding of a Bahá'í marriage ceremony authorized by a Local Spiritual Assembly.
- Approval of two witnesses to the ceremony by the Assembly.

A 1985 letter on behalf of the Universal House of Justice provides the following description of the Bahá'í marriage ceremony: “When a Bahá'í marriage ceremony takes place, there is no individual, strictly speaking, who ‘performs’ it—no Bahá'í equivalent to a minister of the Church. The couple themselves perform the ceremony by each saying, in the presence of at least two witnesses, the prescribed verse ‘we will all, verily, abide by the Will of God.’ This ceremony is performed under the authority of a Spiritual Assembly which has the responsibility for ensuring that the various requirements of Bahá'í Law, such as obtaining the consent of the parents, are met, to whom the witnesses must be acceptable, and which issues the marriage certificate.”

In all cases of marriage, including remarriage, Bahá'ís are required to have the consent of all living parents of both parties to the marriage, whether they are a Bahá'í or not.

Q: Must all Bahá'ís marry?

A: The Universal House of Justice has clarified: “While marriage is enjoined in the Kitáb-i-Aqdas, Bahá'u'lláh clarifies that it is not obligatory. ... If a person has to wait a considerable period of time before finding a spouse, or ultimately must remain single, it does not mean that the individual is thereby unable to fulfill his or her life's purpose, which is fundamentally spiritual.”

Q: Is the Bahá'í marriage ceremony recognized legally?

A: Bahá'í marriages are recognized legally by all 50 states. As with all marriage ceremonies, regardless of religion, each

state has civil requirements that must be met by the couple. For example, they must obtain a civil marriage license that must be completed and submitted by the officiating Local Spiritual Assembly following the marriage. In addition, some states require that one of the parties to the marriage must be a Bahá'í, and many states prohibit the marriage of first cousins. It is for the officiating Assembly to ascertain before the marriage that all the requirements of both civil and Bahá'í law have been met.

Q: If I want to marry someone who is not a Bahá'í and they want to have a marriage ceremony of their own religion or a civil marriage ceremony, do I still need to have a Bahá'í marriage?

A: Yes. Again, all Bahá'ís who wish to marry must have a Bahá'í marriage ceremony. However, it is permissible to hold two distinct marriage ceremonies. As explained by Shoghi Effendi: “If a Bahá'í marries a non-Bahá'í who wishes to have the religious ceremony of his own sect carried out, it must be quite clear that, first, the Bahá'í partner is understood to be a Bahá'í by religion, and not to accept the religion of the other party to the marriage through having his or her religious ceremony; and, second, the ceremony must be of a nature which does not commit the Bahá'í to any declaration of faith in a religion other than his own. Under these circumstances, the Bahá'í can partake of the religious ceremony of his non-Bahá'í partner.

“The Bahá'í should insist on having the Bahá'í ceremony carried out before or after the non-Bahá'í one, on the same day.”

Q: May two Bahá'ís be married in the place of worship of another religion?

A: No. However, when a Bahá'í is marrying a non-Bahá'í, and the religious ceremony of the non-Bahá'í partner is to be held in addition to the Bahá'í ceremony, both ceremonies may, if requested, be held in the place of worship of the other religion, provided that equal respect is accorded to both ceremonies and the two ceremonies are clearly distinct. They should not be combined into one combined ceremony.

Q: Do the two witnesses approved by the Assembly have to be members of the Bahá'í Faith?

A: No. The witnesses can be any two trustworthy people whose testimony is acceptable to the Assembly.

Q: What happens if someone is aware of the Bahá'í marriage law but chooses not to follow it?

A: A believer who knowingly marries without a Bahá'í ceremony places his or her membership privileges in jeopardy. However, before the Assembly takes steps to recommend the removal of these privileges, it should encourage the believer to correct the violation by having a belated Bahá'í ceremony. The violation would also be corrected if the believer obtains a civil divorce. ■

Acatando la ley de Dios

La ley bahá'í de matrimonio

Republicado de *The American Bahá'í*, Tomo 41, No. 6 (Nov-Dic 2010)

Todo bahá'í que desee casarse debe tener una ceremonia de matrimonio bahá'í. Bahá'u'lláh revela:

«... Y cuando Él deseó mani-

festar gracia y beneficencia a los hombres y poner el mundo en orden, reveló prácticas y creó leyes. Entre ellas estableció la ley del matrimonio, haciendo de ella una fortaleza para el bienestar y la salvación y nos la impuso entre lo que fue enviado desde el cielo de santidad de su Libro Más Sagrado. Dice Él, ¡grande es su gloria! 'Desposaos, oh pueblo, para que de vosotros aparezca aquel que me recuerde entre mis siervos. Este es uno de los mandamientos que os doy: obedecedlo como ayuda para vosotros mismos.'»

Los requisitos de matrimonio bahá'í que se aplican en la actualidad a los creyentes en el occidente son

- Consentimiento mutuo entre las dos partes del matrimonio.
- Consentimiento de todos los padres naturales sobrevivientes.
- Celebración de ceremonia de matrimonio bahá'í autorizada por una Asamblea Espiritual Local.
- Aprobación por parte de la Asamblea Espiritual Local de dos testigos de la ceremonia.

Una carta de 1985 de parte de la Casa Universal de Justicia ofrece la siguiente descripción de la ceremonia de matrimonio bahá'í: «Debe quedar claro que el nombramiento de un representante (de la Asamblea ante el gobierno para oficiar en los matrimonios) no crea un individuo que estrictamente hablando 'celebre' una ceremonia bahá'í de matrimonio, es decir que no existe en la Fe un equivalente al sacerdote de la iglesia. La pareja misma celebra la ceremonia, cuando en presencia de dos testigos dice el versículo prescrito de: *'En verdad, todos acataremos la Voluntad de Dios.'*»

Como se señala arriba, en todo matrimonio, incluso en instancia de segundos matrimonios, se requiere el consentimiento de todos los padres sobrevivientes de ambas partes del matrimonio, sean o no bahá'ís.

Pregunta: ¿Debe casarse todo bahá'í?

Respuesta: La Casa Universal de Justicia ha aclarado: «Si bien el Kitáb-i-Aqdas prescribe el matrimonio, Bahá'u'lláh aclara que no es obligatorio. ... El que una persona tarde un tiempo considerable hasta encontrar pareja para casarse, o bien finalmente debe quedarse soltera, no significa que por tal motivo no pueda cumplir con el objetivo de su vida, un objetivo que es fundamentalmente espiritual.»

P: ¿Es reconocida legalmente la ceremonia de matrimonio bahá'í?

R: El matrimonio bahá'í es reconocido legalmente en todos los 50 Estados de EE.UU. Al igual que todas las otras ceremonias de matrimonio, sin importar qué religión, cada Estado tiene requisitos civiles que tienen que ser satisfechos por la pareja. Por ejemplo, se debe obtener una licencia de matrimonio que, a su vez, debe ser completada y presentada por la Asamblea Espiritual Local tras que esta oficie el matrimonio. Además, algunos Estados requieren adicionalmente que al menos uno de los contrayentes sea bahá'í, y muchos estados prohíben el matrimonio entre primos hermanos. Es responsabilidad de la Asamblea Espiritual Local que oficie el matrimonio que se haya cumplido con todo requisito tanto civil como bahá'í.

P: ¿Si quiero casarme con alguien que no es bahá'í y que quiere tener una ceremonia civil o de su propia religión, aun es necesario tener una ceremonia bahá'í?

R: Sí. Nuevamente, todo bahá'í que desee casarse debe tener una ceremonia bahá'í. Sin embargo, es permisible celebrar dos ceremonias de matrimonio distintas con tal de que la ceremonia de la persona no bahá'í no requiera que la persona bahá'í sea miembro de la otra religión. Las dos ceremonias no deben combinarse en una sola ceremonia.

Tal como lo explica Shoghi Effendi: «Bajo esta circunstancia el Bahá'í puede compartir la ceremonia religiosa de su parte no-Bahá'í. El Bahá'í debe insistir que la ceremonia Bahá'í se lleve a efecto antes o después de la ceremonia no-Bahá'í, en el mismo día.»

P: ¿Es permisible que dos bahá'ís se casen en un lugar de adoración de otra religión?

R: No.

P: ¿Es necesario que los dos testigos aprobados por la Asamblea Espiritual Local sean bahá'ís?

R: No. Los testigos pueden ser cualquier dos personas dignas de confianza cuyo testimonio sea aceptado por la Asamblea de la jurisdicción donde se celebre el matrimonio.

P: ¿Qué ocurre si alguien conoce sobre la ley bahá'í de matrimonio pero decide no seguiría?

R: Un creyente que a sabiendas se case sin tener una ceremonia bahá'í pone en riesgo sus derechos administrativos. Sin embargo, antes de que la Asamblea tome pasos para recomendar la pérdida de los derechos administrativos, debe animar al creyente a que rectifique la situación mediante una ceremonia bahá'í tardía. La violación también podría remediarse si el creyente se divorcia por lo civil. ■

احکام ازدواج بهائی

THE BAHÁ'Í MARRIAGE LAW

محففل روحانی ملّی مایل است گاه به گاه، احکام گوناگون امری را به باران این دیار یادآوری کند. در این شماره به احکام مربوط به ازدواج نظری می‌اندازیم.

حکم ازدواج

حکم ازدواج در کتاب اقدس بدین صورت نازل شده است: «تَزَوَّجُوا بِقَوْمٍ لِيُظَهَرَ مِنْكُمْ مَنْ يَذْكُرُنِي بَيْنَ عِبَادِي. هَذَا مِنْ أَمْرِي عَلَيْكُمْ؛ اِتَّخَذُوهُ لِأَنْفُسِكُمْ مُعِينًا» [فقره ۶۳]. مضمون بیان مبارک به فارسی چنین است که «ای مردمان، ازدواج کنید تا از میان شما کسی ظاهر شود که در میان بندگان، مرا یاد کند؛ این یکی از احکام من برای شماست؛ آن را به عنوان یاری دهنده خود بگیرید».

رضایت طرفین و والدین آنها

ناگفته پیداست که نخست، طرفین ازدواج باید یکدیگر را انتخاب کنند و پس از پسند یکدیگر و رضایت به ازدواج با هم. لازم است رضایت مادر و پدر خود را نیز کسب نمایند. حضرت ولی امرالله بیانی به این مضمون فرموده‌اند که حضرت بهاءالله حکم ازدواج را نازل فرموده تا تار و پود جامعه تقویت یابد و پیوند خانگی تحکیم پذیرد و حسن امتنان و احترام نسبت به مادر و پدر در دل فرزندان جای گیرد. شروط ازدواج بهائی در غرب به شرح زیر است:

- رضایت طرفین

- رضایت والدین تنّی طرفین. خواه والدین بهائی باشند یا نه

- اجرای عقد بهائی تحت اشراف محفل روحانی محلی

- گواهی دو شاهد مراسم عقد بهائی

بیت العدل اعظم الهی بیانی به این مضمون فرموده‌اند که در مراسم عقد بهائی فرد خاصی به عنوان «عاقده» - چنان که مثلاً در مسیحیت و اسلام رسم است - وجود ندارد. طرفین خود با تلاوت آیه مخصوص، در حضور دو شاهد به عقد هم در می‌آیند. مراسم عقد بهائی باید تحت اشراف محفل روحانی محلی برگزار شود. محفل محلی مسئول تأمین شروط عقد بهائی از جمله تأیید رضایتنامه و صدور قبالة ازدواج است.

سئوال و جواب درباره ازدواج بهائی

سئوال: آیا ازدواج برای افراد بهائی واجب است؟

جواب: به فرموده بیت العدل اعظم، هر چند حکم ازدواج در کتاب اقدس نازل شده، حضرت بهاءالله آن را واجب نفرموده‌اند. حضرت ولی امرالله در مرقومه‌ای که از جانب ایشان نگارش یافته، فرموده‌اند که ازدواج به هیچ وجه واجب و اجباری نیست و در اختیار فرد بهائی است که یا از طریق ازدواج خانواده‌ای تشکیل دهد یا دوران زندگانی را بر مبنای تجرد و عصمت، بدون رابطه جنسی با کسی، سپری سازد. در دیدگاه امر بهائی، هدف زندگی انسانی اساساً روحانی است، و عدم تأهل به معنای نرسیدن به مقصد زندگی نیست.

سئوال: آیا ازدواج بهائی رسمیت دارد؟

جواب: عقد بهائی در هر پنجاه ایالت ایالات متحده رسمیت دارد. البته هر ایالتی قوانین مربوط به احوال شخصیه خود را دارد که باید مطابق با آن عمل کرد. به عنوان مثال، در بسیاری از ایالات ازدواج با پسر یا دختر عمه، عمو، خاله و دایی غیرقانونی است. محافل هر ایالتی مسئولیت مطابقت ازدواج بهائی با قوانین مدنی و احکام امری را بر عهده دارند.

سئوال: در مورد ازدواج فرد بهائی با غیربهائی، در صورتی که طرف

© National Spiritual
Assembly of the
Bahá'ís of the
United States;
Shared with
permission

The American Bahá'í
November-December
2012
Reprint from
November-December
2010